

# JBL ON STAGE™ 400iD

## SISTEMA DE BASE-ALTAVOZ PARA iPod



**GUIA DE USO**  
Español ..... 35



iPod touch no incluido.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR:

- Lea estas instrucciones, preste atención a todas las advertencias y consérvelas para referencia futura.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo solamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación; se requiere una distancia mínima de 10mm alrededor de todo el aparato, para proveer suficiente ventilación.
- No se debe colocar sobre, ni cerca del aparato, ninguna fuente de llama descubierta, como por ejemplo velas encendidas.
- Se debe prestar atención a los aspectos ambientales en cuanto al descarte de las baterías.
- El aparato debe ser utilizado solamente en climas moderados.
- No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, tal como calefactores, rejillas de calefacción, cocinas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo con conexión a tierra tiene dos patas y una tercera para conexión a tierra. La pata ancha o tercera clavija se provee por seguridad. Si el enchufe que se provee no entra en su toma de corriente, llame a un electricista para que le coloque un tomacorrientes nuevo.
- Proteja el cordón de alimentación evitando caminar encima o apretarlo, particularmente en los extremos del enchufe y de los receptáculos y el punto de salida del aparato.
- Utilice solamente los accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo use en períodos extensos.
- Pásele el mantenimiento al personal de servicio cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato sufrió algún tipo de daño, ya sea que se dañó un cable de alimentación o enchufe, se volcó líquido o cayó algún objeto dentro del mismo, quedó expuesto a lluvia o humedad, no funciona normalmente o cayó al suelo.
- Para estar completamente desconectado de la entrada de alimentación, el enchufe principal del adaptador de CA/CC debe estar desconectado de la alimentación principal.
- El enchufe principal del adaptador de CA/CC no debe ser obstruido NI debería resultar fácilmente accesible durante el uso pretendido.
- La información técnica se encuentra en la parte inferior del aparato.
- La batería no debería ser expuesta a calor excesivo, como por ejemplo luz solar, fuego o algo similar.
- Ni el aparato y ni el adaptador de CA/CC deben estar expuestos a goteo o salpicaduras de líquidos; tampoco deberá colocarse sobre ellos ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasos.
- **PARA PREVENIR EL RIESGO DE ELECTROCUCCIÓN, NO LE quite la tapa (ni la tapa posterior). Dentro de esta unidad no hay ninguna parte que pueda ser mantenida por el usuario. Pásele el mantenimiento al personal de servicio cualificado de Harman Consumer Group, Inc.**
- Nunca retire las rejillas para hacerle mantenimiento al sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna parte que pueda ser mantenida por el usuario.

## **NOTA IMPORTANTE PARA TODOS LOS PRODUCTOS ELECTRÓNICOS:**

Se recomienda apagar el dispositivo antes de insertar o desenchufar los cables de audio de los auriculares o enchufes de salida a línea regulada que proveen señal al dispositivo. Esto prolongará la vida útil de su unidad, ayudará a proteger el dispositivo contra corrientes estáticas y a prevenir daños potenciales.

# DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA FCC



Este dispositivo cumple con los requisitos establecidos en la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. La operación de este dispositivo está sujeta a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debería causar interferencia dañina alguna, y (2) este dispositivo podría verse afectado por cualquier interferencia recibida, pudiendo ésta llegar a provocar defectos en su funcionamiento.

Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. Dichos límites establecen un coeficiente de protección razonable ante posibles interferencias dañinas en una determinada instalación. Este equipo puede generar y genera energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala e utiliza de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, podría provocar interferencias a los sistemas de comunicación por radio. Aún así, no existe garantía total de que no ocurra ninguna interferencia en una instalación en particular. Si observa que este producto provoca interferencia en la recepción de radio o televisión –cosa que podrá comprobar activando y desactivando el equipo-, le invitamos a que intente solucionar el problema tomando una de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente que pertenezca a un circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a personal técnico experimentado en radio y TV.

Cualquier accesorio especial necesario para el cumplimiento debe especificarse en el manual de instrucciones.

CUALQUIER MODIFICACIÓN NO EXPLÍCITAMENTE APROBADA POR EL FABRICANTE INVALIDARÁ CUALQUIER AUTORIDAD QUE EL USUARIO PUDIERA TENER PARA OPERAR ESTE EQUIPO.

 <p>EL SÍMBOLO DE UN RAYO EN EL INTERIOR DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO LE ALERTA DE LA PRESENCIA DE VOLTAJE PELIGROSO EN EL INTERIOR DEL PRODUCTO.</p>	<p><b>PRECAUCIÓN</b></p> <p><b>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR</b></p> <p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS, NO RETIRE LA TAPA. NO ENCONTRARÁ PARTES MANIPULABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. DIRÍJASE A PERSONAL TÉCNICO AUTORIZADO.</p>	 <p>EL SÍMBOLO DE UN SIGNO DE EXCLAMACIÓN EN EL INTERIOR DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO LE AVISA DE LA PRESENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DEL PRODUCTO.</p>	<p><b>PRECAUCIÓN:</b> PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.</p> <p><b>PRECAUCIÓN:</b> NO DEBERA EXPONER EL APARATO A CONDICIONES DE GOTELO. DEL MISMO MODO, NO COLOQUE OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDO –TALES COMO VASOS O SIMILARES- SOBRE ESTE APARATO.</p>	<p><b>IMPORTANTE:</b> DEBERA INSTALAR EL ADAPTADOR APROPIADO ANTES DE INSERTAR SU iPod EN EL PRODUCTO JBL®. AL REALIZAR LA CONEXIÓN, ASEGURESE DE QUE EL CONECTOR DEL iPod ESTA PERFECTAMENTE ALINEADO CON EL CONECTOR DE LA UNIDAD JBL. EN CASO CONTRARIO, PODRÍA PROVOCAR DAÑOS IRREVERSIBLES EN EL CONECTOR DE SU iPod Y CONVERTIRLO EN INOPERATIVO.</p>
--	--	---	--	---

# JBL ON STAGE™ 400iD

## SISTEMA DE BASE-ALTAVOZ PARA iPod

El sistema de estación base-altavoz para iPod JBL On Stage™ 400iD es la más reciente innovación de JBL, firma líder en el diseño y fabricación de sistemas de componentes de audio profesional. En JBL, la experiencia adquirida a lo largo de muchos años y una continuada labor de investigación nos han permitido desarrollar innovadoras tecnologías presentes ahora en el sistema JBL On Stage 400iD. Esta completa estación base para iPod se convertirá en el nuevo centro neurálgico de su sistema de entretenimiento doméstico. Imagine este sistema acompañado de un altavoz de subgraves y de varios altavoces satélite, todo sin cable.

Alguno recorriendo la superficie de su mesa de trabajo. Porque podrá controlar el sonido del sistema JBL On Stage 400iD a través de un control remoto desde una distancia de hasta 15 pies (4,5m). Además, conectado a su iPod, reproductor MP3 o cualquier otro dispositivo con salida de audio, este sistema le proporcionará el sonido nítido y potente que le gusta. Consiga el poder absoluto sobre la reproducción de su música y vídeos a través del sistema JBL On Stage 400iD.

### COMPATIBILIDAD

El sistema JBL On Stage 400iD es compatible con todas las versiones estacionables de iPod. El conector mini-jack estéreo le permitirá también una reproducción de excelente calidad desde gran variedad de dispositivos, como iPod shuffle, reproductores MP3 y CD, ordenadores de sobremesa (todas las plataformas), ordenadores portátiles o dispositivos de radio-satélite.

### REMOTO

Con una sola presión de los controles de volumen incrementará o disminuirá el volumen de reproducción. Además, a través de los controles de navegación podrá moverse a través de las listas de canciones y fotografías, modificar configuraciones y realizar otras muchas funciones. Con el control remoto del sistema JBL On Stage 400iD podrá gozar del control absoluto de su iPod. Como si lo tuviera en la palma de su mano.

### DISEÑO 'ONEPOINT'

El conector 'OnePoint' le proporciona la conexión con su ordenador. Conecte un cable estándar USB (no incluido) en la parte trasera de la unidad JBL On Stage 400iD y, cada vez que coloque el iPod sobre su base, el sistema gozará de la conexión necesaria para sincronización y carga.

### TOPOLOGIA DE CARGA CONTINUA

La unidad cargará su iPod, incluso cuando no esté conectada a su ordenador o cuando el sistema se encuentre desactivado.

### DISEÑO COMPACTO

La estación de base-altavoz JBL On Stage 400iD es un completo sistema de audio de 2.1 canales. Todo en un formato fácilmente integrable a su entorno doméstico o profesional.

### PODER DIGITAL Y DSP

El sistema procesa y entrega el sonido de modo completamente digital. Una nítida y compacta amplificación digital, junto con un proceso de ecualización DSP (digital signal processing), permite entregar a los transductores toda la nitidez y potencia propias de la tecnología digital.

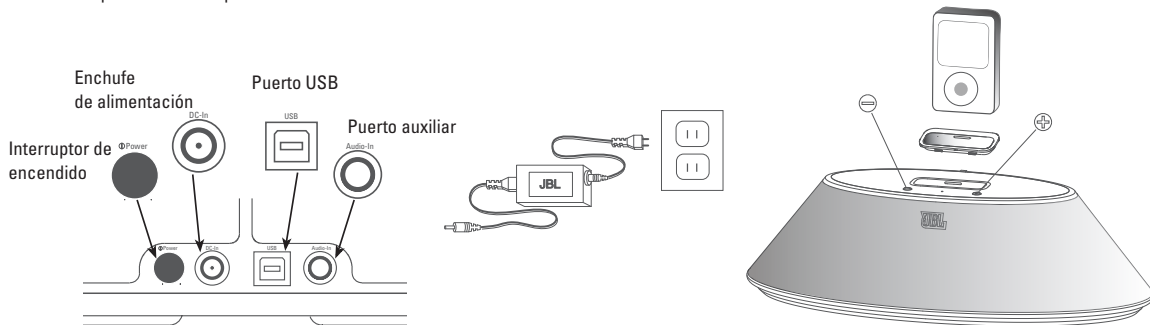
# DESEMPAQUETAR SU JBL ON STAGE™ 400iD

Desempaquete con cuidado su sistema y compruebe que éste dispone de estos elementos:



## INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN RÁPIDA

- Inserte el conector del cable de alimentación en el enchufe de alimentación y el otro extremo en el receptáculo en la pared.
- A continuación, presione el interruptor de encendido; se encenderá un LED verde, indicando que la unidad está alimentada.
- Puerto auxiliar (para otros dispositivos de audio portátiles): Conecte el cable de audio (incluido) desde este puerto en el enchufe del auricular del dispositivo de audio portátil.
- Consiga el adaptador correcto para su iPod, colóquelo firmemente en el área de conexión que se muestra. A continuación, coloque su iPod en el puerto de conexión, cerciorándose de que dicho iPod esté firmemente colocado.
- Ajuste el volumen, presionando (+) para subirlo y (-) para bajarlo. Presione ambos botones si desea silenciar (función 'mute') la unidad. Presione cualquiera de los dos para volver a escuchar el sonido.



## ESPECIFICACIONES

### JBL ON STAGE™ 400iD

Respuesta en frecuencia:	40Hz – 20kHz
Consumo de energía:	55 Vatios máximo
Transductores del JBL On Stage™ 400iD:	Un Atlas™ (45mm) de neodimio y cuatro Odyssey® (25mm)
Potencia:	1 x 30 Vatios (graves-medios) 2 x 15 Vatios (agudos), a 1% THD
Impedancia entrada:	>10k Ohms
Relación señal-ruido:	>85dB
Sensibilidad entrada:	250mV RMS en potencia de salida
Potencia (EE:UU/Canadá):	120 Volts, 60Hz AC
Potencia (Europa/UK):	220 – 240 Volts, 50Hz ó 60Hz AC
Potencia (Japón):	100 Volts, 50Hz ó 60Hz AC
Potencia (Australia):	240 Volts, 50Hz ó 60Hz AC
Conforme a UL/CUL/CE	
Dimensiones: (An x Pr x Al)	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (362mm x 183mm x 95mm)
Peso:	3.8 lb (1.7kg)
Fabricante fuente de alimentación:	JBL Inc.
Modelo fuente de alimentación:	700-0084

## GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

### CALIDAD SONORA

Síntoma	Posible Problema	Solución	Nota
No existe sonido en la unidad JBL On Stage™ 400iD	la unidad no recibe corriente	Asegúrese de que la toma a la que está conectada la unidad lleva corriente. Asegúrese de que los diferenciales e interruptores de dicha toma estén activados y de que los interruptores del sistema de amplificación estén también activados.	¿El LED está activado? Si no es así, la corriente no llega a la unidad JBL On Stage 400iD. Intente aplicar alguna de las soluciones descritas.
	Selección de fuente incorrecta	Asegúrese de que el iPod está correctamente colocado y de que el cable auxiliar está correctamente conectado a un dispositivo externo de audio. Suba el volumen del sistema. Compruebe su sonido con una fuente sonora conocida, como su iPod. Conecte el cable entre la entrada 'Aux In' y la salida de auriculares de su iPod.	
El sonido tan sólo llega desde un lado/canal	El iPod o el cable de audio no están correctamente colocados	Asegúrese de que el cable goza de una buena conexión y de que el iPod está correctamente asentado en la unidad JBL On Stage 400iD.	Si utiliza un cable extensor o un cable de otra marca, asegúrese de que se trata de un cable 'macho-macho' estéreo de 3.5mm.
Distorsión (ruido de fondo, estático o transitorio)	El ruido puede ser provocado por la interferencia de un monitor, teléfono móvil o cualquier otro dispositivo de transmisión	Desactive el monitor cercano para comprobar si el ruido desaparece. Aleje los cables de la unidad JBL On Stage 400iD del monitor o de cualquier otro dispositivo que pueda causar interferencias.	
Sonido demasiado grave o agudo	La unidad JBL On Stage 400iD recibe demasiada señal de una fuente de audio amplificada	Asegúrese de que la unidad JBL On Stage 400iD está conectada a un dispositivo de audio apropiado.	
	El nivel de la fuente sonora puede ser demasiado alto	Asegúrese de que todos los cables de señal están correctamente conectados.  Compruebe el volumen de salida del dispositivo fuente.	
	Compruebe la configuración EQ en su iPod o dispositivo fuente	Algunos dispositivos distorsionan cuando tienen el volumen en su posición máxima.  Le recomendamos que desactive o coloque la configuración EQ del dispositivo fuente plana.	
La unidad JBL On Stage 400iD emite un molesto zumbido de graves	Los cables de entrada no están correctamente conectados	Compruebe las conexiones de los cables de entrada.	
El sistema recibe interferencias de radio-frecuencia o recoge el sonido de una emisora de radio	El cable de entrada podría estar recogiendo alguna interferencia	Elimine el exceso de cable de entrada – que podría ser el causante de la interferencia- y utilice tan sólo la longitud de cable necesaria.	

# TROUBLESHOOTING

## CHARGING AND SYNCING

Síntoma	Posible Problema	Solución	Nota
El iPod no se carga	Está utilizando un adaptador no adecuado	Asegúrese de utilizar el adaptador adecuado para su modelo iPod.	
	El iPod no realiza una conexión correcta con la estación-base	Asegúrese de que el iPod está correctamente asentado sobre la base.	
El ordenador no reconoce el iPod colocado sobre la base de la unidad JBL On Stage™ 400ID, o existe algún error en la transferencia de datos	Dispositivos accesorios adicionales podrían estar creando un conflicto con la señal USB	Asegúrese de que la unidad JBL On Stage 400ID no se encuentra conectada a un 'hub' (distribuidor de señal) USB. Conecte la unidad directamente al puerto USB de la parte trasera del ordenador.	
	El puerto USB no entrega el voltaje necesario	Intente conectar el cable USB en otro puerto de la parte trasera del ordenador.	



**ELIMINACIÓN:** No deposite este producto como basura sin clasificar. Debe tratarse como residuo que requiere una eliminación por separado mediante un tratamiento especial.

**IMPORTANTE:** Utilice sólo pilas alcalinas no recargables UM4/AAA/LR03.

JBL y Odyssey son marcas de Harman International Industries, Incorporated, registradas en los Estados Unidos y/u otros países. Atlas es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

\* La marca On Stage se utiliza con permiso de OSA International, Inc.

iPod es una marca de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países. Shuffle es una marca de Apple Inc. 'Made for iPod' significa que un dispositivo electrónico ha sido específicamente diseñado para la conexión y compatibilidad con iPod y que ha sido certificado por su fabricante conforme cumple con los estándares establecidos por Apple. Apple no se hace responsable de la operación del dispositivo, ni del cumplimiento de los estándares de normativa y seguridad por parte de dicho dispositivo.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (sólo USA)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

©2008 Harman International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

Núm. de documento: 950-0233-001

**H** A Harman International Company



®